

**Z A K O N**  
**O POTVRĐIVANJU ŽENEVSKOG AKTA**  
**LISABONSKOG ARANŽMANA O IMENIMA**  
**POREKLA I GEOGRAFSKIM OZNAKAMA**

**Član 1.**

Potvrđuje se Ženevski akt Lisabonskog aranžmana o imenima porekla i geografskim oznakama, usvojen 20. maja 2015. godine u Ženevi, u originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

**Član 2.**

Tekst Ženevskog akta Lisabonskog aranžmana o imenima porekla i geografskim oznakama, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

**Geneva Act of the Lisbon Agreement on Appellations of Origin and  
Geographical Indications  
adopted by the Diplomatic Conference on May 20, 2015**

List of Articles

Chapter I: Introductory and General Provisions

- Article 1: Abbreviated Expressions
- Article 2: Subject-Matter
- Article 3: Competent Authority
- Article 4: International Register

Chapter II: Application and International Registration

- Article 5: Application
- Article 6: International Registration
- Article 7: Fees
- Article 8: Period of Validity of International Registrations

Chapter III: Protection

- Article 9: Commitment to Protect
- Article 10: Protection Under Laws of Contracting Parties and Other Instruments
- Article 11: Protection in Respect of Registered Appellations of Origin and Geographical Indications
- Article 12: Protection Against Becoming Generic
- Article 13: Safeguards in Respect of Other Rights
- Article 14: Enforcement Procedures and Remedies

Chapter IV: Refusal and Other Actions in Respect of International Registration

- Article 15: Refusal
- Article 16: Withdrawal of Refusal
- Article 17: Transitional Period
- Article 18: Notification of Grant of Protection
- Article 19: Invalidation
- Article 20: Modifications and Other Entries in the International Register

Chapter V: Administrative Provisions

- Article 21: Membership of the Lisbon Union
- Article 22: Assembly of the Special Union
- Article 23: International Bureau
- Article 24: Finances
- Article 25: Regulations

Chapter VI: Revision and Amendment

- Article 26: Revision
- Article 27: Amendment of Certain Articles by the Assembly

Chapter VII: Final Provisions

- Article 28: Becoming Party to This Act
- Article 29: Effective Date of Ratifications and Accessions
- Article 30: Prohibition of Reservations
- Article 31: Application of the Lisbon Agreement and the 1967 Act
- Article 32: Denunciation
- Article 33: Languages of This Act; Signature
- Article 34: Depositary

## CHAPTER I

### Introductory and General Provisions

#### Article 1

#### Abbreviated Expressions

For the purposes of this Act, unless expressly stated otherwise:

- (i.) 'Lisbon Agreement' means the Lisbon Agreement for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration of October 31, 1958;
- (ii.) '1967 Act' means the Lisbon Agreement as revised at Stockholm on July 14, 1967, and amended on September 28, 1979;
- (iii.) 'this Act' means the Lisbon Agreement on Appellations of Origin and Geographical Indications, as established by the present Act;
- (iv.) 'Regulations' means the Regulations as referred to in Article 25;
- (v.) 'Paris Convention' means the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of March 20, 1883, as revised and amended;
- (vi.) 'appellation of origin' means a denomination as referred to in Article 2(1)(i);
- (vii.) 'geographical indication' means an indication as referred to in Article 2(1)(ii);
- (viii.) 'International Register' means the International Register maintained by the International Bureau in accordance with Article 4 as the official collection of data concerning international registrations of appellations of origin and geographical indications, regardless of the medium in which such data are maintained;
- (ix.) 'international registration' means an international registration recorded in the International Register;
- (x.) 'application' means an application for international registration;
- (xi.) 'registered' means entered in the International Register in accordance with this Act;
- (xii.) 'geographical area of origin' means a geographical area as referred to in Article 2(2);
- (xiii.) 'trans-border geographical area' means a geographical area situated in, or covering, adjacent Contracting Parties;

(xiv.) 'Contracting Party' means any State or intergovernmental organization party to this Act;

(xv.) 'Contracting Party of Origin' means the Contracting Party where the geographical area of origin is situated or the Contracting Parties where the trans-border geographical area of origin is situated;

(xvi.) 'Competent Authority' means an entity designated in accordance with Article 3;

(xvii.) 'beneficiaries' means the natural persons or legal entities entitled under the law of the Contracting Party of Origin to use an appellation of origin or a geographical indication;

(xviii.) 'intergovernmental organization' means an intergovernmental organization eligible to become party to this Act in accordance with Article 28(1)(iii);

(xix.) 'Organization' means the World Intellectual Property Organization;

(xx.) 'Director General' means the Director General of the Organization;

(xxi.) 'International Bureau' means the International Bureau of the Organization.

## Article 2

### Subject-Matter

(1) [Appellations of Origin and Geographical Indications] This Act applies in respect of:

(i) any denomination protected in the Contracting Party of Origin consisting of or containing the name of a geographical area, or another denomination known as referring to such area, which serves to designate a good as originating in that geographical area, where the quality or characteristics of the good are due exclusively or essentially to the geographical environment, including natural and human factors, and which has given the good its reputation; as well as

(ii) any indication protected in the Contracting Party of Origin consisting of or containing the name of a geographical area, or another indication known as referring to such area, which identifies a good as originating in that geographical area, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin.

(2) [Possible Geographical Areas of Origin] A geographical area of origin as described in paragraph (1) may consist of the entire territory of the Contracting Party of Origin or a region, locality or place in the Contracting Party of Origin. This does not exclude the application of this Act in respect of a geographical area of origin, as described in paragraph (1), consisting of a trans-border geographical area, or a part thereof.

## Article 3

### Competent Authority

Each Contracting Party shall designate an entity which shall be responsible for the administration of this Act in its territory and for communications with the International Bureau under this Act and the Regulations. The Contracting Party shall notify the

name and contact details of such Competent Authority to the International Bureau, as specified in the Regulations.

Article 4  
International Register

The International Bureau shall maintain an International Register recording international registrations effected under this Act, under the Lisbon Agreement and the 1967 Act, or under both, and data relating to such international registrations.

CHAPTER II  
Application and International Registration

Article 5  
Application

- (1) [Place of Filing] Applications shall be filed with the International Bureau.
- (2) [Application Filed by Competent Authority] Subject to paragraph (3), the application for the international registration of an appellation of origin or a geographical indication shall be filed by the Competent Authority in the name of:
  - (i.) the beneficiaries; or
  - (ii.) a natural person or legal entity having legal standing under the law of the Contracting Party of Origin to assert the rights of the beneficiaries or other rights in the appellation of origin or geographical indication.
- (3) [Application Filed Directly] a) Without prejudice to paragraph (4), if the legislation of the Contracting Party of Origin so permits, the application may be filed by the beneficiaries or by a natural person or legal entity referred to in paragraph (2)(ii).  
  
b) Subparagraph (a) applies subject to a declaration from the Contracting Party that its legislation so permits. Such declaration may be made by the Contracting Party at the time of deposit of its instrument of ratification or accession or at any later time. Where the declaration is made at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, it shall take effect upon the entry into force of this Act with respect to that Contracting Party. Where the declaration is made after the entry into force of this Act with respect to the Contracting Party, it shall take effect three months after the date on which the Director General has received the declaration.
- (4) [Possible Joint Application in the Case of a Trans-border Geographical Area] In case of a geographical area of origin consisting of a trans-border geographical area, the adjacent Contracting Parties may, in accordance with their agreement, file an application jointly through a commonly designated Competent Authority.
- (5) [Mandatory Contents] The Regulations shall specify the mandatory particulars that must be included in the application, in addition to those specified in Article 6(3).
- (6) [Optional Contents] The Regulations may specify the optional particulars that may be included in the application.

Article 6  
International Registration

(1) [Formal Examination by the International Bureau] Upon receipt of an application for the international registration of an appellation of origin or a geographical indication in due form, as specified in the Regulations, the International Bureau shall register the appellation of origin, or the geographical indication, in the International Register.

(2) [Date of International Registration] Subject to paragraph (3), the date of the international registration shall be the date on which the application was received by the International Bureau.

(3) [Date of International Registration Where Particulars Missing] Where the application does not contain all the following particulars:

(i) the identification of the Competent Authority or, in the case of Article 5(3), the applicant or applicants;

(ii) the details identifying the beneficiaries and, where applicable, the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii);

(iii) the appellation of origin, or the geographical indication, for which international registration is sought;

(iv) the good or goods to which the appellation of origin, or the geographical indication, applies;

the date of the international registration shall be the date on which the last of the missing particulars is received by the International Bureau.

(4) [Publication and Notification of International Registrations] The International Bureau shall, without delay, publish each international registration and notify the Competent Authority of each Contracting Party of the international registration.

(5) [Date of Effect of International Registration] a) Subject to subparagraph (b), a registered appellation of origin or geographical indication shall, in each Contracting Party that has not refused protection in accordance with Article 15, or that has sent to the International Bureau a notification of grant of protection in accordance with Article 18, be protected from the date of the international registration.

b) A Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that, in accordance with its national or regional legislation, a registered appellation of origin or geographical indication is protected from a date that is mentioned in the declaration, which date shall however not be later than the date of expiry of the time limit for refusal specified in the Regulations in accordance with Article 15(1)(a).

Article 7

Fees

(1) [International Registration Fee] International registration of each appellation of origin, and each geographical indication, shall be subject to payment of the fee specified in the Regulations.

(2) [Fees for Other Entries in the International Register] The Regulations shall specify the fees to be paid in respect of other entries in the International Register and for the supply of extracts, attestations, or other information concerning the contents of the international registration.

(3) [Fee Reductions] Reduced fees shall be established by the Assembly in respect of certain international registrations of appellations of origin, and in respect of certain international registrations of geographical indications, in particular those in respect of which the Contracting Party of Origin is a developing country or a least-developed country.

(4) [Individual Fee]

a) Any Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that the protection resulting from international registration shall extend to it only if a fee is paid to cover its cost of substantive examination of the international registration. The amount of such individual fee shall be indicated in the declaration and can be changed in further declarations. The said amount may not be higher than the equivalent of the amount required under the national or regional legislation of the Contracting Party diminished by the savings resulting from the international procedure. Additionally, the Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that it requires an administrative fee relating to the use by the beneficiaries of the appellation of origin or the geographical indication in that Contracting Party.

b) Non-payment of an individual fee shall, in accordance with the Regulations, have the effect that protection is renounced in respect of the Contracting Party requiring the fee.

## Article 8

### Period of Validity of International Registrations

(1) [Dependency] International registrations shall be valid indefinitely, on the understanding that the protection of a registered appellation of origin or geographical indication shall no longer be required if the denomination constituting the appellation of origin, or the indication constituting the geographical indication, is no longer protected in the Contracting Party of Origin.

(2) [Cancellation]

a) The Competent Authority of the Contracting Party of Origin, or, in the case of Article 5(3), the beneficiaries or the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii) or the Competent Authority of the Contracting Party of Origin, may at any time request the International Bureau to cancel the international registration concerned.

b) In case the denomination constituting a registered appellation of origin, or the indication constituting a registered geographical indication, is no longer protected in the Contracting Party of Origin, the Competent Authority of the Contracting Party of Origin shall request cancellation of the international registration.

## CHAPTER III

## Protection

## Article 9

## Commitment to Protect

Each Contracting Party shall protect registered appellations of origin and geographical indications on its territory, within its own legal system and practice but in accordance with the terms of this Act, subject to any refusal, renunciation, invalidation or cancellation that may become effective with respect to its territory, and on the understanding that Contracting Parties that do not distinguish in their national or regional legislation as between appellations of origin and geographical indications shall not be required to introduce such a distinction into their national or regional legislation.

## Article 10

## Protection Under Laws of Contracting Parties or Other Instruments

(1) [Form of Legal Protection] Each Contracting Party shall be free to choose the type of legislation under which it establishes the protection stipulated in this Act, provided that such legislation meets the substantive requirements of this Act.

(2) [Protection Under Other Instruments] The provisions of this Act shall not in any way affect any other protection a Contracting Party may accord in respect of registered appellations of origin or registered geographical indications under its national or regional legislation, or under other international instruments.

(3) [Relation to Other Instruments] Nothing in this Act shall derogate from any obligations that Contracting Parties have to each other under any other international instruments, nor shall it prejudice any rights that a Contracting Party has under any other international instruments.

## Article 11

## Protection in Respect of Registered Appellations of Origin and Geographical Indications

(1) [Content of Protection] Subject to the provisions of this Act, in respect of a registered appellation of origin or a registered geographical indication, each Contracting Party shall provide the legal means to prevent:

a) use of the appellation of origin or the geographical indication

(i) in respect of goods of the same kind as those to which the appellation of origin or the geographical indication applies, not originating in the geographical area of origin or not complying with any other applicable requirements for using the appellation of origin or the geographical indication;

(ii) in respect of goods that are not of the same kind as those to which the appellation of origin or geographical indication applies or services, if such use would indicate or suggest a connection between those goods or services and the beneficiaries of the appellation of origin or the geographical indication, and would be likely to damage their interests, or, where applicable, because of the reputation of the appellation of

origin or geographical indication in the Contracting Party concerned, such use would be likely to impair or dilute in an unfair manner, or take unfair advantage of, that reputation;

b) any other practice liable to mislead consumers as to the true origin, provenance or nature of the goods.

(2) [Content of Protection in Respect of Certain Uses] Paragraph (1)(a) shall also apply to use of the appellation of origin or geographical indication amounting to its imitation, even if the true origin of the goods is indicated, or if the appellation of origin or the geographical indication is used in translated form or is accompanied by terms such as 'style', 'kind', 'type', 'make', 'imitation', 'method', 'as produced in', 'like', 'similar' or the like<sup>1</sup>.

(3) [Use in a Trademark] Without prejudice to Article 13(1), a Contracting Party shall, ex officio if its legislation so permits or at the request of an interested party, refuse or invalidate the registration of a later trademark if use of the trademark would result in one of the situations covered by paragraph (1).

## Article 12

### Protection Against Becoming Generic

Subject to the provisions of this Act, registered appellations of origin and registered geographical indications cannot be considered to have become generic<sup>2</sup> in a Contracting Party.

## Article 13

### Safeguards in Respect of Other Rights

(1) [Prior Trademark Rights] The provisions of this Act shall not prejudice a prior trademark applied for or registered in good faith, or acquired through use in good faith, in a Contracting Party. Where the law of a Contracting Party provides a limited exception to the rights conferred by a trademark to the effect that such a prior trademark in certain circumstances may not entitle its owner to prevent a registered appellation of origin or geographical indication from being granted protection or used in that Contracting Party, protection of the registered appellation of origin or geographical indication shall not limit the rights conferred by that trademark in any other way.

(2) [Personal Name Used in Business] The provisions of this Act shall not prejudice the right of any person to use, in the course of trade, that person's name or the name

<sup>1</sup> Agreed Statement concerning Article 11(2): For the purposes of this Act, it is understood that where certain elements of the denomination or indication constituting the appellation of origin or geographical indication have a generic character in the Contracting Party of Origin, their protection under this paragraph shall not be required in the other Contracting Parties. For greater certainty, a refusal or invalidation of a trademark, or a finding of infringement, in the Contracting Parties under the terms of Article 11 cannot be based on the component that has a generic character.

<sup>2</sup> Agreed Statement concerning Article 12: For the purposes of this Act, it is understood that Article 12 is without prejudice to the application of the provisions of this Act concerning prior use, as, prior to international registration, the denomination or indication constituting the appellation of origin or geographical indication may already, in whole or in part, be generic in a Contracting Party other than the Contracting Party of Origin, for example, because the denomination or indication, or part of it, is identical with a term customary in common language as the common name of a good or service in such Contracting Party, or is identical with the customary name of a grape variety in such Contracting Party.

of that person's predecessor in business, except where such name is used in such a manner as to mislead the public.

(3) [Rights Based on a Plant Variety or Animal Breed Denomination] The provisions of this Act shall not prejudice the right of any person to use a plant variety or animal breed denomination in the course of trade, except where such plant variety or animal breed denomination is used in such a manner as to mislead the public.

(4) [Safeguards in the Case of Notification of Withdrawal of Refusal or a Grant of Protection] Where a Contracting Party that has refused the effects of an international registration under Article 15 on the ground of use under a prior trademark or other right, as referred to in this Article, notifies the withdrawal of that refusal under Article 16 or a grant of protection under Article 18, the resulting protection of the appellation of origin or geographical indication shall not prejudice that right or its use, unless the protection was granted following the cancellation, non-renewal, revocation or invalidation of the right.

#### Article 14

#### Enforcement Procedures and Remedies

Each Contracting Party shall make available effective legal remedies for the protection of registered appellations of origin and registered geographical indications and provide that legal proceedings for ensuring their protection may be brought by a public authority or by any interested party, whether a natural person or a legal entity and whether public or private, depending on its legal system and practice.

### CHAPTER IV

#### Refusal and Other Actions in Respect of International Registrations

#### Article 15

#### Refusal

(1) [Refusal of Effects of International Registration] a) Within the time limit specified in the Regulations, the Competent Authority of a Contracting Party may notify the International Bureau of the refusal of the effects of an international registration in its territory. The notification of refusal may be made by the Competent Authority ex officio, if its legislation so permits, or at the request of an interested party.

b) The notification of refusal shall set out the grounds on which the refusal is based.

(2) [Protection Under Other Instruments] The notification of a refusal shall not be detrimental to any other protection that may be available, in accordance with Article 10(2), to the denomination or indication concerned in the Contracting Party to which the refusal relates.

(3) [Obligation to Provide Opportunity for Interested Parties] Each Contracting Party shall provide a reasonable opportunity, for anyone whose interests would be affected by an international registration, to request the Competent Authority to notify a refusal in respect of the international registration.

(4) [Registration, Publication and Communication of Refusals] The International Bureau shall record the refusal and the grounds for the refusal in the International Register. It shall publish the refusal and the grounds for the refusal and shall

communicate the notification of refusal to the Competent Authority of the Contracting Party of Origin or, where the application has been filed directly in accordance with Article 5(3), the beneficiaries or the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii) as well as the Competent Authority of the Contracting Party of Origin.

(5) [National Treatment] Each Contracting Party shall make available to interested parties affected by a refusal the same judicial and administrative remedies that are available to its own nationals in respect of the refusal of protection for an appellation of origin or a geographical indication.

#### Article 16

##### Withdrawal of Refusal

A refusal may be withdrawn in accordance with the procedures specified in the Regulations. A withdrawal shall be recorded in the International Register.

#### Article 17

##### Transitional Period

(1) [Option to Grant Transitional Period] Without prejudice to Article 13, where a Contracting Party has not refused the effects of an international registration on the ground of prior use by a third party or has withdrawn such refusal or has notified a grant of protection, it may, if its legislation so permits, grant a defined period as specified in the Regulations, for terminating such use.

(2) [Notification of a Transitional Period] The Contracting Party shall notify the International Bureau of any such period, in accordance with the procedures specified in the Regulations.

#### Article 18

##### Notification of Grant of Protection

The Competent Authority of a Contracting Party may notify the International Bureau of the grant of protection to a registered appellation of origin or geographical indication. The International Bureau shall record any such notification in the International Register and publish it.

#### Article 19

##### Invalidation

(1) [Opportunity to Defend Rights] Invalidation of the effects, in part or in whole, of an international registration in the territory of a Contracting Party may be pronounced only after having given the beneficiaries an opportunity to defend their rights. Such opportunity shall also be given to the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii).

(2) [Notification, Recordal and Publication] The Contracting Party shall notify the invalidation of the effects of an international registration to the International Bureau, which shall record the invalidation in the International Register and publish it.

(3) [Protection Under Other Instruments] Invalidation shall not be detrimental to any other protection that may be available, in accordance with Article 10(2), to the denomination or indication concerned in the Contracting Party that invalidated the effects of the international registration.

## Article 20

### Modifications and Other Entries in the International Register

Procedures for the modification of international registrations and other entries in the International Register shall be specified in the Regulations.

## CHAPTER V

### Administrative Provisions

## Article 21

### Membership of the Lisbon Union

The Contracting Parties shall be members of the same Special Union as the States party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act, whether or not they are party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act.

## Article 22

### Assembly of the Special Union

(1) [Composition] a) The Contracting Parties shall be members of the same Assembly as the States party to the 1967 Act.

b) Each Contracting Party shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts.

c) Each delegation shall bear its own expenses.

(2) [Tasks] a) The Assembly shall:

(i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Special Union and the implementation of this Act;

(ii) give directions to the Director General concerning the preparation of revision conferences referred to in Article 26(1), due account being taken of any comments made by those members of the Special Union which have not ratified or acceded to this Act;

(iii) amend the Regulations;

(iv) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Special Union, and give him or her all necessary instructions concerning matters within the competence of the Special Union;

(v) determine the program and adopt the biennial budget of the Special Union, and approve its final accounts;

- (vi) adopt the financial Regulations of the Special Union;
  - (vii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Special Union;
  - (viii) determine which States, intergovernmental and non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
  - (ix) adopt amendments to Articles 22 to 24 and 27;
  - (x) take any other appropriate action to further the objectives of the Special Union and perform any other functions as are appropriate under this Act.
- b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.
- (3) [Quorum] a) One-half of the members of the Assembly which have the right to vote on a given matter shall constitute a quorum for the purposes of the vote on that matter.
- b) Notwithstanding the provisions of subparagraph (a), if, in any session, the number of the members of the Assembly which are States, have the right to vote on a given matter and are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly which are States and have the right to vote on that matter, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly which are States, have the right to vote on the said matter and were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.
- (4) [Taking Decisions in the Assembly] a) The Assembly shall endeavor to take its decisions by consensus.
- b) Where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. In such a case,
- (i) each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name; and
  - (ii) any Contracting Party that is an intergovernmental organization may vote, in place of its member States, with a number of votes equal to the number of its member States which are party to this Act. No such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its member States exercises its right to vote, and vice versa.
- c) On matters concerning only States that are bound by the 1967 Act, Contracting Parties that are not bound by the 1967 Act shall not have the right to vote, whereas,

on matters concerning only Contracting Parties, only the latter shall have the right to vote.

(5) [Majorities] a) Subject to Articles 25(2) and 27(2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

b) Abstentions shall not be considered as votes.

(6) [Sessions] a) The Assembly shall meet upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either at the request of one-fourth of the members of the Assembly or on the Director General's own initiative.

c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

(7) [Rules of Procedure] The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

### Article 23

#### International Bureau

(1) [Administrative Tasks] a) International registration and related duties, as well as all other administrative tasks concerning the Special Union, shall be performed by the International Bureau.

b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the Secretariat of the Assembly and of such committees and working groups as may have been established by the Assembly.

c) The Director General shall be the Chief Executive of the Special Union and shall represent the Special Union.

(2) [Role of the International Bureau in the Assembly and Other Meetings] The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly. The Director General, or a staff member designated by him, shall be ex officio Secretary of such a body.

(3) [Conferences] a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for any revision conferences.

b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international and national non-governmental organizations concerning the said preparations.

c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(4) [Other Tasks] The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Act.

## Article 24

## Finances

(1) [Budget] The income and expenses of the Special Union shall be reflected in the budget of the Organization in a fair and transparent manner.

(2) [Sources of Financing of the Budget] The income of the Special Union shall be derived from the following sources:

(i) fees collected under Article 7(1) and (2);

(ii) proceeds from the sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau;

(iii) gifts, bequests, and subventions;

(iv) rent, investment revenue, and other, including miscellaneous, income;

(v) special contributions of the Contracting Parties or any alternative source derived from the Contracting Parties or beneficiaries, or both, if and to the extent to which receipts from the sources indicated in items (i) to (iv) do not suffice to cover the expenses, as decided by the Assembly.

(3) [Fixing of Fees; Level of the Budget] a) The amounts of the fees referred to in paragraph (2) shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and shall be so fixed that, together with the income derived from other sources under paragraph (2), the revenue of the Special Union should, under normal circumstances, be sufficient to cover the expenses of the International Bureau for maintaining the international registration service.

b) If the Program and Budget of the Organization is not adopted before the beginning of a new financial period, the authorization to the Director General to incur obligations and make payments shall be at the same level as it was in the previous financial period.

(4) [Establishing the Special Contributions Referred to in Paragraph (2)(v)] For the purpose of establishing its contribution, each Contracting Party shall belong to the same class as it belongs to in the context of the Paris Convention or, if it is not a Contracting Party of the Paris Convention, as it would belong to if it were a Contracting Party of the Paris Convention. Intergovernmental organizations shall be considered to belong to contribution class I (one), unless otherwise unanimously decided by the Assembly. The contribution shall be partially weighted according to the number of registrations originating in the Contracting Party, as decided by the Assembly.

(5) [Working Capital Fund] The Special Union shall have a working capital fund, which shall be constituted by payments made by way of advance by each member of the Special Union when the Special Union so decides. If the fund becomes insufficient, the Assembly may decide to increase it. The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General. Should the Special Union record a surplus of income over expenditure in any financial period, the Working Capital Fund advances may be repaid to each member proportionate to their initial payments upon proposal by the Director General and decision by the Assembly.

(6) [Advances by Host State] a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization.

b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(7) [Auditing of Accounts] The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the States members of the Special Union or by external auditors, as provided in the Financial Regulations of the Organization. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 25  
Regulations

(1) [Subject-Matter] The details for carrying out this Act shall be established in the Regulations.

(2) [Amendment of Certain Provisions of the Regulations]

a) The Assembly may decide that certain provisions of the Regulations may be amended only by unanimity or only by a three-fourths majority.

b) In order for the requirement of unanimity or a three-fourths majority no longer to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, unanimity shall be required.

c) In order for the requirement of unanimity or a three-fourths majority to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, a three-fourths majority shall be required.

(3) [Conflict Between This Act and the Regulations] In the case of conflict between the provisions of this Act and those of the Regulations, the former shall prevail.

CHAPTER VI  
Revision and Amendment  
Article 26  
Revision

(1) [Revision Conferences] This Act may be revised by Diplomatic Conferences of the Contracting Parties. The convocation of any Diplomatic Conference shall be decided by the Assembly.

(2) [Revision or Amendment of Certain Articles] Articles 22 to 24 and 27 may be amended either by a revision conference or by the Assembly according to the provisions of Article 27.

## Article 27

## Amendment of Certain Articles by the Assembly

(1) [Proposals for Amendment] a) Proposals for the amendment of Articles 22 to 24, and the present Article, may be initiated by any Contracting Party or by the Director General.

b) Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting Parties at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) [Majorities] Adoption of any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall require a three-fourths majority, except that adoption of any amendment to Article 22, and to the present paragraph, shall require a four-fifths majority.

(3) [Entry into Force] a) Except where subparagraph (b) applies, any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of those Contracting Parties which, at the time the amendment was adopted, were members of the Assembly and had the right to vote on that amendment.

b) Any amendment to Article 22(3) or (4) or to this subparagraph shall not enter into force if, within six months of its adoption by the Assembly, any Contracting Party notifies the Director General that it does not accept such amendment.

c) Any amendment which enters into force in accordance with the provisions of this paragraph shall bind all the States and intergovernmental organizations which are Contracting Parties at the time the amendment enters into force, or which become Contracting Parties at a subsequent date.

## CHAPTER VII

## Final Provisions

## Article 28

## Becoming Party to This Act

(1) [Eligibility] Subject to Article 29 and paragraphs (2) and (3) of the present Article,

(i) any State which is party to the Paris Convention may sign and become party to this Act;

(ii) any other State member of the Organization may sign and become party to this Act if it declares that its legislation complies with the provisions of the Paris Convention concerning appellations of origin, geographical indications and trademarks;

(iii) any intergovernmental organization may sign and become party to this Act, provided that at least one member State of that intergovernmental organization is party to the Paris Convention and provided that the intergovernmental organization declares that it has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to become party to this Act and that, under the constituting treaty of the intergovernmental organization, legislation applies under which regional titles of protection can be obtained in respect of geographical indications.

(2) [Ratification or Accession] Any State or intergovernmental organization referred to in paragraph (1) may deposit

(i) an instrument of ratification, if it has signed this Act; or

(ii) an instrument of accession, if it has not signed this Act.

(3) [Effective Date of Deposit] a) Subject to subparagraph (b), the effective date of the deposit of an instrument of ratification or accession shall be the date on which that instrument is deposited.

b) The effective date of the deposit of the instrument of ratification or accession of any State that is a member State of an intergovernmental organization and in respect of which the protection of appellations of origin or geographical indications can only be obtained on the basis of legislation applying between the member States of the intergovernmental organization shall be the date on which the instrument of ratification or accession of that intergovernmental organization is deposited, if that date is later than the date on which the instrument of the said State has been deposited. However, this subparagraph does not apply with regard to States that are party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act and shall be without prejudice to the application of Article 31 with regard to such States.

#### Article 29

##### Effective Date of Ratifications and Accessions

(1) [Instruments to Be Taken into Consideration] For the purposes of this Article, only instruments of ratification or accession that are deposited by States or intergovernmental organizations referred to in Article 28(1) and that have an effective date according to Article 28(3) shall be taken into consideration.

(2) [Entry into Force of This Act] This Act shall enter into force three months after five eligible parties referred to in Article 28 have deposited their instruments of ratification or accession.

(3) [Entry into Force of Ratifications and Accessions] a) Any State or intergovernmental organization that has deposited its instrument of ratification or accession three months or more before the date of entry into force of this Act shall become bound by this Act on the date of the entry into force of this Act.

b) Any other State or intergovernmental organization shall become bound by this Act three months after the date on which it has deposited its instrument of ratification or accession or at any later date indicated in that instrument.

(4) [International Registrations Effected Prior to Accession] In the territory of the acceding State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the territory in which the constituting treaty of that intergovernmental organization applies, the provisions of this Act shall apply in respect of appellations of origin and geographical indications already registered under this Act at the time the accession becomes effective, subject to Article 7(4) as well as the provisions of Chapter IV, which shall apply *mutatis mutandis*. The acceding State or intergovernmental organization may also specify, in a declaration attached to its instrument of ratification or accession, an extension of the time limit referred to in

Article 15(1), and the periods referred to in Article 17, in accordance with the procedures specified in the Regulations in that respect.

#### Article 30

##### Prohibition of Reservations

No reservations to this Act are permitted.

#### Article 31

##### Application of the Lisbon Agreement and the 1967 Act

(1) [Relations Between States Party to Both This Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act] This Act alone shall be applicable as regards the mutual relations of States party to both this Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act. However, with regard to international registrations of appellations of origin effective under the Lisbon Agreement or the 1967 Act, the States shall accord no lower protection than is required by the Lisbon Agreement or the 1967 Act.

(2) [Relations Between States Party to Both This Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act and States Party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act Without Being Party to This Act] Any State party to both this Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act shall continue to apply the Lisbon Agreement or the 1967 Act, as the case may be, in its relations with States party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act that are not party to this Act.

#### Article 32

##### Denunciation

(1) [Notification] Any Contracting Party may denounce this Act by notification addressed to the Director General.

(2) [Effective Date] Denunciation shall take effect one year after the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. It shall not affect the application of this Act to any application pending and any international registration in force in respect of the denouncing Contracting Party at the time of the coming into effect of the denunciation.

#### Article 33

##### Languages of this Act; Signature

(1) [Original Texts; Official Texts] a) This Act shall be signed in a single original in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally authentic.

b) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in such other languages as the Assembly may designate.

(2) [Time Limit for Signature] This Act shall remain open for signature at the headquarters of the Organization for one year after its adoption.

Article 34  
Depositary

The Director General shall be the depositary of this Act.

ŽENEVSKI AKT LISABONSKOG ARANŽMANA O IMENIMA POREKLA I  
GEOGRAFSKIM OZNAKAMA  
usvojen na Diplomatskoj konferenciji 20. maja 2015.

Sadržaj

Poglavlje I:	Uvodne i opšte odredbe
Član 1:	Skraćeni izrazi
Član 2:	Predmet zaštite
Član 3:	Nadležni organ
Član 4:	Međunarodni registar
Poglavlje II:	Prijava i međunarodna registracija
Član 5:	Prijava
Član 6:	Međunarodna registracija
Član 7:	Takse
Član 8:	Trajanje međunarodnih registracija
Poglavlje III:	Zaštita
Član 9:	Obaveza zaštite
Član 10:	Zaštita na osnovu zakona ugovornih strana ili drugih instrumenata
Član 11:	Zaštita u pogledu registrovanih imena porekla i geografskih oznaka
Član 12:	Zaštita od postanka generičnim nazivom
Član 13:	Zaštitne mere u pogledu drugih prava
Član 14:	Postupci za sprovođenje i pravna sredstva
Poglavlje IV:	Odbijanje i druge radnje u vezi sa međunarodnim registracijama
Član 15:	Odbijanje
Član 16:	Povlačenje odbijanja
Član 17:	Prelazni period
Član 18:	Obaveštenje o odobrenju zaštite
Član 19:	Poništavanje
Član 20:	Izmene i drugi upisi u međunarodni registar
Poglavlje V:	Administrativne odredbe
Član 21:	Članstvo u Lisabonskoj uniji
Član 22:	Skupština Posebne unije
Član 23:	Međunarodni biro
Član 24:	Finansije
Član 25:	Pravilnik

Poglavlje VI:	Izmena i dopuna
Član 26:	Izmena
Član 27:	Dopuna određenih članova od strane Skupštine

Poglavlje VII: Završne odredbe

Član 28:	Postajanje stranom ovog akta
Član 29:	Datum stupanja na snagu ratifikacija i pristupanja
Član 30:	Zabrana rezervi
Član 31:	Primena Lisabonskog aranžmana i Akta iz 1967
Član 32:	Otkaz
Član 33:	Jezici ovog akta; potpisivanje
Član 34:	Depozitar

Poglavlje I  
Uvodne i opšte odredbe  
Član 1  
Skraćeni izrazi

Za potrebe ovog akta, ako nije izričito drugačije naznačeno:

- (i) „Lisabonski aranžman” je Lisabonski aranžman o zaštiti imena porekla i njihovoj međunarodnoj registraciji od 31. oktobra 1958. godine;
- (ii) „Akt iz 1967” je Lisabonski aranžman izmenjen u Stokholmu 14. jula 1967. godine i dopunjen 28. septembra 1979. godine;
- (iii) „ovaj akt” je Lisabonski aranžman o zaštiti imena porekla i geografskih oznaka, kako je utvrđeno ovim aktom;
- (iv) „Pravilnik” je Pravilnik na koji upućuje član 25;
- (v) „Pariska konvencija” je Pariska konvencija za zaštitu industrijske svojine od 20. marta 1883. godine, u njenom izmenjenom i dopunjenom obliku;
- (vi) „ime porekla” je naziv na koji upućuje član 2(1)(i);
- (vii) „geografska oznaka” je oznaka na koju upućuje član 2(1)(ii);
- (viii) „međunarodni registar” je međunarodni registar koji vodi Međunarodni biro u skladu sa članom 4, kao zvaničnu zbirku podataka koji se odnose na međunarodnu registraciju imena porekla i geografskih oznaka, bez obzira na medij na kome se ovi podaci čuvaju;
- (ix) „međunarodna registracija” je međunarodna registracija upisana u međunarodni registar;
- (x) „prijava” je prijava za međunarodnu registraciju;
- (xi) „registrovan” znači upisan u međunarodni registar u skladu sa ovim aktom;
- (xii) „geografsko područje porekla” je geografsko područje na koje upućuje član 2(2);

- (xiii) „prekogranično geografsko područje” je geografsko područje koje se nalazi na teritoriji susednih ugovornih strana ili koje obuhvata teritoriju susednih ugovornih strana;
- (xiv) „ugovorna strana” je bilo koja država ili međuvladina organizacija koja je strana u ovom aktu;
- (xv) „ugovorna strana porekla” je ugovorna strana u kojoj se nalazi geografsko područje porekla ili ugovorne strane u kojima se nalazi prekogranično geografsko područje porekla;
- (xvi) „nadležni organ” je telo određeno u skladu sa članom 3;
- (xvii) „korisnici” su fizička lica ili pravna lica koja su, u skladu sa zakonom ugovorne strane porekla, ovlašćena da koriste ime porekla ili geografsku oznaku;
- (xviii) „međuvladina organizacija” je međuvladina organizacija koja ispunjava uslove da postane strana ovog akta u skladu sa članom 28(1)(iii);
- (xix) „Organizacija” je Svetska organizacija za intelektualnu svojinu;
- (xx) „generalni direktor” je generalni direktor Organizacije;
- (xxi) „Međunarodni biro” je Međunarodni biro Organizacije.

## Član 2

### Predmet zaštite

- (1) (Ime porekla i geografska oznaka) Ovaj akt se primenjuje na:
- (i) svaki naziv zaštićen u ugovornoj strani porekla koji se sastoji od imena ili koji sadrži ime geografskog područja ili drugi naziv poznat da upućuje na to područje, koji služi da označi proizvod koji potiče sa tog geografskog područja, čiji su kvalitet ili karakteristike isključivo ili bitno uslovljene geografskom sredinom, uključujući prirodne i ljudske faktore, na osnovu kojih je ovaj proizvod stekao reputaciju; kao i
- (ii) svaku oznaku zaštićenu u ugovornoj strani porekla koja se sastoji od imena ili sadrži ime geografskog područja, ili drugu oznaku za koju je poznato da upućuje na takvo područje, koja identifikuje proizvod kao proizvod koji potiče sa tog geografskog područja, čiji se kvalitet, reputacija ili druge karakteristike suštinski mogu pripisati njegovom geografskom poreklu.
- (2) (Moguće geografsko područje porekla) Geografsko područje porekla opisano u stavu (1) može se sastojati od celokupne teritorije ugovorne strane porekla ili samo jedne oblasti, lokaliteta ili mesta u ugovornoj strani porekla. Ovo ne isključuje primenu ovog akta u vezi sa geografskim područjem porekla, opisanim u stavu (1), koje se sastoji od prekograničnog geografskog područja ili njegovog dela.

## Član 3

### Nadležni organ

Svaka ugovorna strana određuje telo koje je odgovorno za administriranje ovim aktom na svojoj teritoriji i za komunikaciju sa Međunarodnim biroom, u skladu sa ovim aktom i Pravilnikom. Ugovorna strana obaveštava Međunarodni biro o imenu i kontakt podacima ovog nadležnog organa, kao što je naznačeno u Pravilniku.

## Član 4

## Međunarodni registar

Međunarodni biro vodi međunarodni registar u koji upisuje međunarodne registracije na koje se primenjuje ovaj akt, u skladu sa Lisabonskim aranžmanom i Aktom iz 1967, ili u skladu sa oba, kao i podatke koji se odnose na ove međunarodne registracije.

Poglavlje II  
Prijava i međunarodna registracija

Član 5  
Prijava

- (1) (Mesto podnošenja) Prijava se podnosi Međunarodnom birou.
- (2) (Prijava koju podnosi nadležni organ) U skladu sa stavom (3), prijava za međunarodnu registraciju imena porekla ili geografske oznake podnosi se od strane nadležnog organa u ime:
  - (i) korisnika; ili
  - (ii) fizičkog lica ili pravnog lica koji imaju ovlašćenje u skladu sa zakonom ugovorne strane porekla da mogu zahtevati prava korisnika ili druga prava u vezi sa imenom porekla ili geografskom oznakom.
- (3) (Direktno podneta prijava) (a) Nezavisno od odredbe stava (4), ukoliko zakonodavstvo ugovorne strane porekla to dopušta, prijava može biti podneta od strane korisnika ili fizičkog lica ili pravnog lica iz stava (2) (ii).
  - (b) Tačka (a) se primenjuje u slučaju kada ugovorna strana podnese izjavu da njeno zakonodavstvo to dopušta. Ovu izjavu ugovorna strana može da podnese u vreme deponovanja instrumenta ratifikacije ili pristupanja, ili u bilo koje vreme nakon toga. Ako je izjava data u vreme deponovanja instrumenta ratifikacije ili pristupanja, ona počinje da proizvodi dejstvo stupanjem na snagu ovog akta u odnosu na tu ugovornu stranu. Ako je izjava data nakon stupanja na snagu ovog akta u odnosu na tu ugovornu stranu, ona počinje da proizvodi dejstvo tri meseca od dana kada je generalni direktor primio izjavu.
- (4) (Mogućnost zajedničke prijave u slučaju prekograničnog geografskog područja) Ako se geografsko područje porekla sastoji od prekograničnog geografskog područja, susedne ugovorne strane mogu, u skladu sa njihovim sporazumom, podneti prijavu zajednički preko zajednički određenog nadležnog organa.
- (5) (Obavezan sadržaj) Pravilnik definiše obavezne podatke koji moraju biti navedeni u prijavi, pored onih naznačenih u članu 6 (3).
- (6) (Neobavezan sadržaj) Pravilnikom mogu biti definisani neobavezni podaci koji mogu biti navedeni u prijavi.

## Član 6

## Međunarodna registracija

(1) (Ispitivanje formalnih uslova od strane Međunarodnog biroa) Po prijemu prijave za međunarodnu registraciju imena porekla ili geografske oznake u propisanoj formi, kako je naznačeno u Pravilniku, Međunarodni biro upisuje ime porekla ili geografsku oznaku u međunarodni registar.

(2) (Datum međunarodne registracije) U skladu sa stavom (3), datum međunarodne registracije je onaj datum na koji je Međunarodni biro primio prijavu.

(3) (Datum međunarodne registracije u slučaju da neki podaci nedostaju) U slučaju da prijava ne sadrži sledeće:

(i) podatke o nadležnom organu ili, u slučaju člana 5(3), o podnosiocu ili podnosiocima prijave;

(ii) podatke o korisnicima i, tamo gde je to primenljivo, o fizičkom licu ili pravnom licu iz člana 5(2)(ii);

(iii) ime porekla ili geografsku oznaku za koje se traži međunarodna registracija;

(iv) podatke o proizvodu ili proizvodima na koje se ime porekla ili geografska oznaka odnosi;

datum međunarodne registracije je onaj datum na koji je Međunarodni biro primio i poslednji podatak koji je nedostajao.

(4) (Objavljivanje i obaveštenje o međunarodnim registracijama) Međunarodni biro, bez odlaganja, objavljuje svaku međunarodnu registraciju i obaveštava o međunarodnoj registraciji nadležni organ svake ugovorne strane.

(5) (Datum od kog međunarodna registracija proizvodi dejstvo) (a) U skladu sa tačkom (b), registrovano ime porekla ili geografska oznaka, u svakoj ugovornoj strani koja nije odbila zaštitu u skladu sa članom 15 ili koja je poslala Međunarodnom birou obaveštenje o odobrenju zaštite u skladu sa članom 18, je zaštićena od datuma međunarodne registracije.

(b) Ugovorna strana može, putem izjave, obavestiti generalnog direktora da je, u skladu sa njenim nacionalnim ili regionalnim zakonodavstvom, registrovano ime porekla ili geografska oznaka zaštićeno od datuma koji je naznačen u izjavi, a koji neće biti kasniji od datuma isteka roka za odbijanje kako je navedeno u Pravilniku u skladu sa članom 15(1)(a).

## Član 7

## Takse

(1) (Taksa za međunarodnu registraciju) Za svaku međunarodnu registraciju imena porekla i geografske oznake plaća se taksa navedena u Pravilniku.

(2) (Taksa za druge upise u međunarodni registar) Pravilnikom se utvrđuju takse koje treba da se plate za druge upise u međunarodni registar, kao i za dostavljanje izvoda, potvrda, ili drugih informacija u vezi sa sadržajem međunarodne registracije.

(3) (Smanjenje takse) Skupština donosi odluku o smanjenju taksi za određene međunarodne registracije imena porekla, kao i za određene međunarodne

registracije geografskih oznake, posebno onih gde su ugovorne strane porekla zemlje u razvoju ili nedovoljno razvijene zemlje.

(4) (Pojedinačne takse)

(a) Svaka ugovorna strana može, putem izjave, obavestiti generalnog direktora da će zaštita koja proizlazi iz međunarodne registracije biti prihvaćena samo ukoliko taksa koja pokriva troškove suštinskog ispitivanja međunarodne registracije bude uplaćena. Iznos te pojedinačne takse biće naznačen u izjavi i može biti izmenjen kasnijim izjavama. Ovaj iznos ne može biti viši od ekvivalentnog iznosa koji se plaća prema nacionalnom ili regionalnom zakonodavstvu ugovorne strane, umanjen za uštedu koja proističe iz međunarodnog postupka. Pored toga, ugovorna strana može, putem izjave, obavestiti generalnog direktora da joj je potrebna administrativna taksa koja se odnosi na korišćenje imena porekla ili geografske oznake od strane korisnika u toj ugovornoj strani.

(b) U skladu sa Pravilnikom, neplaćanje pojedinačne takse ima dejstvo odricanja od zaštite u pogledu ugovorne strane koja je zahtevala taksu.

## Član 8

### Trajanje međunarodnih registracija

(1) (Zavisnost) Međunarodna registracija traje neograničeno, pri čemu zaštita registrovanog imena porekla ili geografske oznake više nije potrebna ako naziv koji čini ime porekla ili oznaka koja čini geografsku oznaku, nije više zaštićena u ugovornoj strani porekla.

(2) (Poništaj)

(a) Nadležni organ ugovorne strane porekla ili, u slučaju iz člana 5(3), korisnici ili fizičko lice ili pravno lice iz člana 5(2)(ii), ili nadležni organ ugovorne strane porekla, mogu u bilo koje vreme podneti zahtev Međunarodnom birou da poništi međunarodnu registraciju.

b) Ako naziv koji čini registrovano ime porekla ili oznaka koja čini oznaku geografskog porekla nije više zaštićena u ugovornoj strani porekla, nadležni organ ugovorne strane porekla zahteva poništaj međunarodne registracije.

## Poglavlje III Zaštita

### Član 9

#### Obaveza zaštite

Svaka ugovorna strana štiti registrovano ime porekla i geografsku oznaku na svojoj teritoriji, u okviru svog pravnog sistema i prakse, ali u skladu sa uslovima iz ovog akta, što je podložno svakom odbijanju, odricanju, poništaju koje može proizvoditi dejstvo na njenoj teritoriji, pri čemu se podrazumeva da, ugovorne strane u čijem nacionalnom ili regionalnom zakonodavstvu ne postoji razlika između imena porekla i geografskih oznaka, ne moraju da uvode takvu razliku u svoje nacionalno ili regionalno zakonodavstvo.

### Član 10

#### Zaštita na osnovu zakona ugovornih strana ili drugih instrumenata

(1) (Oblik pravne zaštite) Svaka ugovorna strana može da izabere vrstu pravnog propisa kojim će uspostaviti zaštitu definisanu ovim aktom, pod uslovom da taj pravni propis ispunjava suštinske zahteve ovog akta.

(2) (Zaštita na osnovu drugih instrumenata) Odredbe ovog akta neće na bilo koji način uticati na bilo koju drugu vrstu zaštite koju ugovorna strana može odobriti u vezi sa registrovanim imenima porekla ili registrovanim geografskim oznakama u skladu sa svojim nacionalnim ili regionalnim zakonodavstvom ili u skladu sa drugim međunarodnim instrumentima.

(3) (Odnos prema drugim instrumentima) Ništa u ovom aktu neće osloboditi od bilo koje obaveze koje ugovorne strane imaju jedna prema drugoj na osnovu bilo kojih drugih međunarodnih instrumenata, niti će dovesti u pitanje bilo koja prava koja ugovorna strana ima na osnovu bilo kojih drugih međunarodnih instrumenata.

## Član 11

### Zaštita u pogledu registrovanih imena porekla i geografskih oznaka

(1) (Sadržaj zaštite) Shodno odredbama ovog akta, a u vezi sa registrovanim imenom porekla ili registrovanom geografskom oznakom, svaka ugovorna strana obezbeđuje pravna sredstva kojima sprečava:

(a) upotrebu imena porekla ili geografske oznake

(i) u pogledu proizvoda iste vrste kao oni na koje se odnosi ime porekla ili geografska oznaka, a koji ne potiču sa geografskog područja porekla ili koji nisu u skladu sa ostalim primenljivim zahtevima za korišćenje imena porekla ili geografske oznake.

(ii) u pogledu proizvoda koji nisu iste vrste kao oni na koje se odnosi ime porekla i geografska oznaka, ili usluge, ako bi takva upotreba ukazivala na povezanost ili sugerisala povezanost između tih proizvoda ili usluga i korisnika imena porekla ili geografske oznake i koja bi mogla štetiti njihovim interesima, ili gde je to primenljivo, zbog toga što bi se reputacija imena porekla ili geografske oznake u toj ugovornoj strani mogla narušiti ili oslabiti na nepošten način, ili bi se ta reputacija mogla nepošteno iskoristiti;

(b) svako drugo postupanje koje bi potrošače moglo dovesti u zabludu u pogledu pravog porekla ili prirode proizvoda.

(2) (Sadržaj zaštite po pitanju određenih upotreba) Stav (1) (a) se takođe odnosi na upotrebu imena porekla ili geografske oznake uključujući i njihove imitacije, čak i kad je pravo poreklo proizvoda naznačeno, ili u slučaju da se ime porekla ili geografska oznaka koristi prevedeno ili uz termine kao što su: „stil”, „vrsta”, „tip”, „izrada”, „imitacija”, „metoda”, „kao što se proizvodi u”, „kao”, „slično”, i slično.<sup>1</sup>

(3) (Korišćenje u okviru žiga) Ne dovodeći u pitanje član 13(1), ugovorna strana, po službenoj dužnosti, ukoliko njeno zakonodavstvo to dozvoljava ili na zahtev

---

<sup>1</sup> Dogovorena izjava u vezi sa članom 11(2): U svrhu primene ovog akta, kada određeni elementi naziva ili oznake koji čine ime porekla ili geografsku oznaku imaju generički karakter u ugovornoj strani porekla, podrazumeva se da se njihova zaštita po osnovu ovog stava neće zahtevati u ostalim ugovornim stranama. Radi veće sigurnosti, odbijanje ili poništavanje žiga, ili utvrđivanje povrede prava, ne može se zasnivati na komponenti koja ima generički karakter u ugovornoj strani u skladu sa članom 11.

zainteresovane strane, odbija ili poništava registraciju kasnijeg žiga ukoliko bi upotreba tog žiga dovela do jedne od situacija iz stava (1).

#### Član 12

##### Zaštita od postanka generičnim nazivom

U skladu sa odredbama ovog akta, ne može se smatrati da su registrovana imena porekla i registrovane geografske oznake postale generične<sup>2</sup> u ugovornoj strani.

#### Član 13

##### Zaštitne mere u pogledu drugih prava

(1) (Prava ranijih žigova) Odredbe ovog akta ne dovode u pitanje raniji žig za koji je podneta prijava ili koji je registrovan u dobroj veri ili stečen upotrebom u dobroj veri u ugovornoj strani. U slučaju kada zakon ugovorne strane predviđa izuzetak od prava koja proizlaze iz žiga, koji se odnosi na to da takav raniji žig u određenim okolnostima ne daje ovlašćenje njegovom nosiocu da spreči odobrenje zaštite ili korišćenje registrovanog imena porekla ili geografske oznake u toj ugovornoj strani, zaštita registrovanog imena porekla ili geografske oznake ne ograničava prava koja proizilaze iz žiga ni na koji drugi način.

(2) (Lično ime koje se koristi u poslovanju) Odredbama ovog akta ne dovodi se u pitanje pravo bilo koje osobe da u trgovačkom prometu upotrebljava svoje ime ili ime svog poslovnog prethodnika, osim ako se to ime upotrebljava na način da se javnost dovodi u zabludu.

(3) (Prava na osnovu biljne sorte ili naziva životinjske rase) Odredbama ovog akta ne dovodi se u pitanje pravo bilo koje osobe da u trgovačkom prometu upotrebljava naziv biljne sorte ili životinjske rase, osim ako se taj naziv biljne sorte ili životinjske rase upotrebljava na način da se javnost dovodi u zabludu.

(4) (Zaštitne mere u slučaju obaveštenja o povlačenju odbijanja ili odobrenja zaštite) Ako ugovorna strana koja je odbila dejstvo međunarodne registracije u skladu sa članom 15. po osnovu upotrebe ranijeg žiga ili drugog prava, kako je navedeno u ovom članu, pošalje obaveštenje o povlačenju tog odbijanja u skladu sa članom 16. ili obaveštenje o odobrenju zaštite u skladu s članom 18, zaštita imena porekla ili geografske oznake koja sledi ne dovodi u pitanje to pravo ni njegovu upotrebu, osim ako je zaštita odobrena nakon poništaja, isteka, prestanka ili poništavanja prava.

#### Član 14

##### Postupci za sprovođenje i pravna sredstva

Svaka ugovorna strana će omogućiti delotvorna pravna sredstva za zaštitu registrovanih imena porekla i registrovanih geografskih oznaka i osiguraće da pravne postupke za obezbeđenje njihove zaštite mogu pokrenuti organi javne vlasti ili sve

---

<sup>2</sup> Dogovorena izjava u vezi sa članom 12: U svrhu primene ovog akta, podrazumeva se da član 12. ne utiče na primenu odredbi ovog akta o ranijem korišćenju, imajući u vidu da naziv ili oznaka koji čine ime porekla ili geografsku oznaku mogu već pre međunarodne registracije, u celini ili delimično, biti generični u ugovornoj strani koja nije ugovorna strana porekla, na primer zato što je naziv ili oznaka, ili njihov deo, identičan terminu koji se uobičajeno koristi u svakodnevnom jeziku kao uobičajen naziv za robu ili uslugu u toj ugovornoj strani, ili je identičan uobičajenom nazivu sorte grožđa u toj ugovornoj strani.

zainteresovane strane, bilo da su to fizička ili pravna lica, javna ili privatna, u zavisnosti od pravnog sistema i prakse.

#### Poglavlje IV

#### Odbijanje i druge radnje u vezi sa međunarodnim registracijama

#### Član 15

#### Odbijanje

(1) (Odbijanje dejstva međunarodne registracije) (a) Nadležni organ ugovorne strane može, u okviru roka određenog Pravilnikom, obavestiti Međunarodni biro o odbijanju dejstva međunarodne registracije na njenoj teritoriji. Nadležni organ može proslediti obaveštenje o odbijanju po službenoj dužnosti, ako je to u skladu sa njegovim zakonodavstvom, ili na zahtev zainteresovane strane.

(b) U obaveštenju o odbijanju biće navedeni razlozi za odbijanje.

(2) (Zaštita u skladu sa drugim instrumentima) Obaveštenje o odbijanju ne sme šteti ni jednoj drugoj zaštiti koja može biti dostupna u skladu s članom 10(2) za nazive ili oznake u ugovornoj strani na koju se odbijanje odnosi.

(3) (Obaveza pružanja mogućnosti zainteresovanim stranama) Svaka ugovorna strana je obavezna da pruži razumnu mogućnost svakom na čije interese može uticati međunarodna registracija da od nadležnog organa zatraži izdavanje obaveštenja o odbijanju međunarodne registracije.

(4) (Registracija, objavljivanje i obaveštavanje o odbijanju) Međunarodni biro upisuje odbijanje i razloge za odbijanje u međunarodni registar. Objavljuje odbijanje i razloge za odbijanje i prosleđuje obaveštenje o odbijanju nadležnom organu ugovorne strane porekla, ili u slučaju kada je prijava podneta direktno u skladu sa članom 5(3), korisnicima ili fizičkom licu ili pravnom licu iz člana 5(2)(ii), kao i nadležnom organu ugovorne strane porekla.

(5) (Nacionalni tretman) Svaka ugovorna strana osigurava ista pravna sredstva u sudskom i administrativnom postupku zainteresovanim stranama na koje utiče odbijanje, kao i svojim državljanima u pogledu odbijanja zaštite imena porekla ili geografske oznake.

#### Član 16

#### Povlačenje odbijanja

Odbijanje može biti povučeno u skladu sa postupkom naznačenim u Pravilniku. Povlačenje se upisuje u međunarodni registar.

#### Član 17

#### Prelazni period

(1) (Mogućnost odobravanja prelaznog perioda) Ne dovodeći u pitanje član 13, ako ugovorna strana nije odbila dejstvo međunarodne registracije po osnovu ranijeg korišćenja od strane trećeg lica ili je povukla to odbijanje ili je poslala obaveštenje o odobrenju zaštite, ta strana može, ako je to u skladu s njenim zakonodavstvom, odobriti određen period, kako je određeno u Pravilniku, za prestanak te upotrebe.

(2) (Obaveštenje o prelaznom periodu) Ugovorna strana će obavestiti Međunarodni biro o svim takvim periodima i u skladu s postupcima navedenim u Pravilniku.

#### Član 18

##### Obaveštenje o odobrenju zaštite

Nadležni organ ugovorne strane može obavestiti Međunarodni biro o odobrenju zaštite za registrovano ime porekla ili geografsku oznaku. Međunarodni biro upisaće sva takva obaveštenja u međunarodni registar i objaviti ih.

#### Član 19

##### Poništavanje

(1) (Mogućnost odbrane prava) Delimično ili potpuno poništavanje dejstva međunarodne registracije na teritoriji ugovorne strane može se izreći tek pošto se korisnicima pruži mogućnost da odbrane svoja prava. Takva mogućnost se takođe daje fizičkim ili pravnim licima iz člana 5(2)(ii).

(2) (Obaveštenje, upis i objava) Ugovorna strana obaveštava Međunarodni biro o poništavanju dejstva međunarodne registracije, koji to poništavanje upisuje u međunarodni registar i objavljuje ga.

(3) (Zaštita na osnovu drugih instrumenata) Poništavanje ne sme štetiti nijednoj drugoj zaštiti koja može biti dostupna u skladu sa članom 10(2), nazivu ili oznaci na koju se poništenje odnosi, u ugovornoj strani koja je poništila dejstvo međunarodne registracije.

#### Član 20

##### Izmene i drugi upisi u međunarodni registar

Postupci za izmenu međunarodnih registracija i za upise u međunarodni registar određeni su Pravilnikom.

### POGLAVLJE V

#### Administrativne odredbe

#### Član 21

##### Članstvo u Lisabonskoj uniji

Ugovorne strane su članice iste Posebne unije kao i države strane Lisabonskog aranžmana ili Akta iz 1967, nezavisno od toga da li su strane Lisabonskog aranžmana ili Akta iz 1967.

#### Član 22

##### Skupština Posebne unije

(1) (Sastav) (a) Ugovorne strane su članice iste Skupštine kao i države strane Akta iz 1967.

(b) Svaku ugovornu stranu predstavlja jedan delegat kome mogu pomagati zamenici, savetnici i eksperti.

c) Svaka delegacija snosi vlastite troškove.

(2) (Zadaci) (a) Skupština će:

(i) obavljati sve poslove koji se odnose na održavanje i razvoj Posebne unije i na primenu ovog akta;

(ii) davati uputstva generalnom direktoru koja se odnose na pripremu konferencija za izmene iz člana 26(1), uzimajući u obzir sve primedbe članica Posebne unije koje nisu ratifikovale ili pristupile ovom aktu;

(iii) dopunjavati Pravilnik;

(iv) pregledati i odobravati izveštaje i aktivnosti generalnog direktora koji se odnose na Posebnu uniju, i davati mu sva neophodna uputstva koja se odnose na pitanja u nadležnosti Posebne unije;

(v) utvrđivati program i usvajati dvogodišnji budžet Posebne unije i odobravati njen konačni obračun;

(vi) usvajati finansijski pravilnik Posebne unije;

(vii) obrazovati komitete i radne grupe koje smatra potrebnim za ostvarivanje ciljeva Posebne unije;

(viii) odlučivati koje će države, međuvladine organizacije i nevladine organizacije moći da prisustvuju njenim sastancima kao posmatrači;

(ix) usvajati amandmane na čl. 20. do 24. i član 27;

(x) preduzeti sve druge odgovarajuće mere za unapređivanje ciljeva Posebne unije i obaviti sve ostale funkcije u skladu s ovim aktom;

(b) U odnosu na pitanja koja su od interesa i za druge unije kojima administrira Organizacija, Skupština će svoje odluke donositi nakon što sasluša mišljenje Koordinacionog komiteta Organizacije.

(3) (Kvorum) (a) Polovina članova Skupštine koji imaju pravo glasa o određenom pitanju čine kvorum za potrebe glasanja o tom pitanju;

(b) Nezavisno od odredbe tačke (a), ako je na nekom zasedanju broj članova Skupštine koje su države koje imaju pravo da glasaju o određenom pitanju i koje su predstavljene, manji od polovine, ali jednak ili veći od jedne trećina članova Skupštine koju čine države i koje imaju pravo da glasaju o tom pitanju, Skupština može donositi odluke ali, sa izuzetkom odluka koje se odnose na njen vlastiti postupak, sve takve odluke će postati izvršne samo ako su ispunjeni niže navedeni uslovi. Međunarodni biro će dostaviti navedene odluke članicama Skupštine koje su države, koje imaju pravo glasa po tom pitanju i nisu bile zastupljene i pozvati ih da pismenim putem daju svoj glas ili se uzdrže u roku od tri meseca od dana dostavljanja. Ako po isteku ovog roka broj takvih članica koje su tako dale svoj glas ili su se suzdržale dostigne broj članica koji je nedostajao da bi se postigao kvorum na samom zasedanju, takve odluke postaju izvršne, pod uslovom da se istovremeno održi zahtevana većina.

(4) (Donošenje odluka na Skupštini) (a) Skupština će nastojati da donese svoje odluke konsenzusom;

(b) Kad odluka ne može biti doneta konsenzusom, o predmetnom pitanju se odlučuje glasanjem. U tom slučaju,

(i) Svaka ugovorna strana koja je država ima jedan glas i glasa samo u svoje ime;

(ii) Sve ugovorne strane koje su međuvladine organizacije mogu glasati umesto svojih država članica pri čemu imaju jednak broj glasova kao njihove države članice koje su strane ovog akta. Nijedna takva međuvladina organizacija ne učestvuje u glasanju ako bilo koja njena država članica ostvaruje svoje pravo na glasanje, i obratno.

c) U pitanjima koja se tiču samo država koje obavezuje Akt iz 1967, ugovorne strane koje ne obavezuje spomenuti akt nemaju pravo glasa, dok u pitanjima koja se tiču samo ugovornih strana, samo one imaju pravo glasa.

(5) (Većina) (a) U skladu s članom 25(2) i članom 27(2), odluke Skupštine se donose dvotrećinskom većinom izraženih glasova;

(b) Uzdržavanje se neće računati kao glas.

(6) (Zasedanje) (a) Skupština se sastaje na poziv generalnog direktora i, osim u izuzetnim slučajevima, u isto vreme i na istom mestu kao i Generalna skupština Organizacije.

(b) Skupština se sastaje u vanrednom zasedanju na poziv generalnog direktora ili na zahtev jedne četvrtine članova Skupštine ili na inicijativu samog generalnog direktora.

c) Dnevni red svakog zasedanja priprema generalni direktor.

(7) (Poslovnik) Skupština usvaja svoj poslovnik.

## Član 23

### Međunarodni biro

(1) (Administrativni poslovi) (a) Međunarodni biro obavlja međunarodno registrovanje i poslove u vezi sa njim, kao i sve druge administrativne poslove Posebne unije.

(b) Međunarodni biro naročito priprema sastanke i obavlja poslove sekretarijata Skupštine, komiteta i radnih grupa koje može osnovati skupština.

c) Generalni direktor je najviši funkcioner Posebne unije i on je predstavlja.

(2) (Uloga Međunarodnog biroa na Skupštini i drugim sastancima) Generalni direktor i svaki član osoblja koga on odredi učestvuju, bez prava glasa, na svim sastancima Skupštine, komiteta i radnih grupa koje je Skupština osnovala. Generalni direktor ili član osoblja kojeg je generalni direktor imenovao je sekretar takvog tela po službenoj dužnosti.

(3) (Konferencije) (a) Međunarodni biro, u skladu sa uputstvima Skupštine, priprema sve konferencije za izmene.

(b) Međunarodni biro može se konsultovati sa međuvladinim organizacijama kao i sa međunarodnim i nacionalnim nevladinim organizacijama u pogledu navedenih priprema.

(c) Generalni direktor i lica koja je on odredio, učestvuju bez prava glasa, u raspravama na konferencijama za izmene.

(4) (Ostali poslovi) Međunarodni biro obavlja i sve druge poslove koji su mu povereni u vezi sa ovim aktom.

## Član 24

### Finansije

(1) (Budžet) Prihodi i rashodi Posebne unije biće predstavljeni u budžetu Organizacije na pravedan i transparentan način.

(2) (Izvori finansiranja budžeta) Prihod Posebne unije ostvarivaće se iz sledećih izvora:

(i) taksi naplaćenih u skladu sa članom 7(1) i (2);

(ii) prihoda ili naknada od prodaje publikacija Međunarodnog biroa;

(iii) poklona, zaveštanja i subvencija;

(iv) zakupnina, prihoda od ulaganja i drugih različitih prihoda;

(v) posebnih doprinosa ugovornih strana ili svakog alternativnog izvora koji potiče od ugovornih strana ili korisnika, ili oboje, ako i u meri u kojoj prihodi iz tih izvora navedeni u tač. (i) do (iv) nisu dovoljni za pokrivanje troškova, kako je odredila Skupština.

(3) (Određivanje taksi; nivo budžeta) (a) Iznose taksi iz stava (2) utvrđuje Skupština na predlog generalnog direktora, a određuju se tako da, uz prihode iz drugih izvora iz stava (2), prihodi Posebne unije u uobičajenim okolnostima budu dovoljni da pokriju troškove Međunarodnog biroa za održavanje usluge međunarodne registracije.

(b) Ako se program i budžet Organizacije ne usvoje pre početka nove budžetske godine, ovlašćenje dato generalnom direktoru za preuzimanje obaveza i izvršavanje plaćanja ostaje na istom nivou na kome je bilo prethodne budžetske godine.

(4) (Utvrđivanje posebnih doprinosa iz stava 2(v)) Za potrebe utvrđivanja svog doprinosa, svaka ugovorna strana mora biti u istom razredu kao i u okviru Pariske konvencije ili, ako nije ugovorna strana Pariske konvencije, u razredu u kojem bi bila da je ugovorna strana Pariske konvencije. Za međuvladine organizacije smatra se da pripadaju prvom razredu doprinosa, ako Skupština jednoglasno ne odluči drugačije. Doprinos se delimično određuje prema broju registracija koje potiču iz ugovorne strane, kako odredi Skupština.

(5) (Obrtni fond) Posebna unija će imati obrtni fond koji se sastoji od avansa koji su uplatile sve članice Posebne unije ako Posebna unija tako odredi. Ako fond postane nedovoljan, Skupština može da odluči da ga poveća. Srazmeru i uslove

plaćanja određuje Skupština na predlog generalnog direktora. Ako Posebna unija zabeleži prihode veće od rashoda u bilo kojoj budžetskoj godini, avansi obrtnog fonda mogu se vratiti svakom članu srazmerno njihovim početnim uplatama na predlog generalnog direktora i odlukom Skupštine.

(6) (Avansi države domaćina) (a) U sporazumu o sedištu zaključenom sa državom na čijoj teritoriji Organizacija ima svoje sedište biće predviđeno da, kada fond obrtnih sredstava nije dovoljan, ta država daje avanse. Iznos tih avansa i uslovi pod kojima se odobravaju, predmet su posebnih sporazuma, za svaki pojedinačni slučaj, te države i Organizacije.

(b) Država iz tačke (a) i Organizacija imaju pravo da pisanim putem otkazu obavezu davanja avansa. Otkaz stupa na snagu tri godine od kraja godine u kojoj je to obaveštenje dostavljeno.

(7) (Revizija računa) Revizija računa biće izvršena od strane jedne ili više država članica Posebne unije ili nezavisni revizori, na način predviđen finansijskim pravilnikom Organizacije. Imenuje ih Skupština uz njihov pristanak.

#### Član 25

##### Pravilnik

(1) (Predmet) Pojediniosti za sprovođenje ovog akta utvrđuju se Pravilnikom.

(2) (Dopuna određenih odredbi Pravilnika)

(a) Skupština može da odluči da se određene odredbe Pravilnika mogu dopuniti samo jednoglasno ili tročetvrtinskom većinom.

(b) Da se zahtev o jednoglasnoj odluci ili o odluci tročetvrtinskom većinom u budućnosti ne bi primenjivao na dopune odredaba Pravilnika, potrebna je jednoglasna odluka.

(c) Da bi se zahtev o jednoglasnoj odluci ili o odluci tročetvrtinskom većinom u budućnosti primenjivao na dopune odredaba Pravilnika, potrebna je tročetvrtinska većina.

(3) (Sukob između ovog akta i Pravilnika) U slučaju sukoba između odredbi ovog akta i odredbi Pravilnika, prednost imaju odredbe ovog akta.

#### Poglavlje VI Izmena i dopuna

#### Član 26

##### Izmena

(1) (Konferencije za izmenu) Ovaj akt može biti izmenjen na diplomatskoj konferenciji ugovornih strana. O sazivanju svake diplomatske konferencije odlučivaće Skupština.

(2) (Izmena ili dopuna određenih članova) Čl. 22. do 24. i član 27. mogu se dopuniti ili na konferenciji za izmenu ili od strane Skupštine u skladu s odredbama člana 27.

## Član 27

## Dopuna određenih članova od strane Skupštine

- (1) (Predlozi za dopunu) (a) Predloge za izmenu čl. 22. do 24. i ovog člana, mogu podneti sve ugovorne strane ili generalni direktor.
- (b) Ove predloge generalni direktor saopštava ugovornim stranama najranije šest meseci pre njihovog razmatranja od strane Skupštine.
- (2) (Većine) Za usvajanje svih dopuna članova iz stava (1) potrebna je tročetvrtinska većina, osim za usvajanje svih dopuna člana 22. i ovog stava, kada je potrebna većina od četiri petine glasova.
- (3) (Stupanje na snagu) (a) Osim ako se primenjuje tačka (b), sve izmene članova iz stava (1) stupaju na snagu mesec dana nakon što generalni direktor od tri četvrtine ugovornih strana, koje su u trenutku usvajanja dopune bile članice Skupštine i imale pravo glasa o toj izmeni, primi pisano obaveštenje o prihvatanju u skladu s njihovim odgovarajućim ustavnim postupcima.
- (b) Svaka dopuna člana 22. stav (3) ili (4) ili ove tačke neće stupiti na snagu ako, u roku od šest meseci od njenog usvajanja od strane Skupštine, bilo koja ugovorna strana obavesti generalnog direktora da ne prihvata tu dopunu.
- c) Svaka dopuna koja stupa na snagu u skladu s odredbama ovog stava obavezuje sve države i međuvladine organizacije koje su ugovorne strane u vreme kada izmena stupa na snagu ili koje naknadno postanu ugovorne strane.

Poglavlje VII  
Završne odredbe

## Član 28

## Postajanje stranom ovog akta

- (1) (Uslovi) U skladu sa članom 29. i st. (2) i (3) ovog člana,
- (i) Svaka država koja je strana Pariske konvencije može da potpiše i postane stranom ovog akta;
- (ii) Sve druge države članice Organizacije mogu da potpišu i postanu stranama ovog akta ako izjave da je njihovo zakonodavstvo u skladu s odredbama Pariske konvencije koje se odnose na ime porekla, geografske oznake i žigove;
- (iii) Svaka međuvladina organizacija može da potpiše i postane stranom ovog akta pod uslovom da je najmanje jedna država članica te međuvladine organizacije strana Pariske konvencije i da međuvladina organizacija izjavi da je propisno ovlašćena, u skladu sa svojim internim propisima, da postane stranom ovog akta, te da se prema osnivačkom ugovoru te međuvladine organizacije primenjuje zakonodavstvo na osnovu koga se mogu steći zaštićeni regionalni nazivi u vezi sa geografskim oznakama.
- (2) (Ratifikacija ili pristupanje) Svaka država ili međuvladina organizacija iz stava (1) može deponovati

- (i) instrument ratifikacije ako je potpisala ovaj akt; ili
  - (ii) instrument pristupanja, ako nije potpisala ovaj akt.
- (3) (Datum stupanja na snagu deponovanja) (a) U skladu sa tačkom (b) deponovanje instrumenta ratifikacije ili pristupanja stupiće na snagu na datum na koji je taj instrument deponovan.
- (b) Deponovanje instrumenta ratifikacije ili pristupanja bilo koje države koja je članica međuvladine organizacije i u odnosu na koju se može steći zaštita imena porekla ili geografskih oznaka samo na osnovu zakonodavstva koje se primenjuje između država članica međuvladine organizacije, stupa na snagu na datum deponovanja instrumenta ratifikacije ili pristupanja te međuvladine organizacije, ako je taj datum kasniji od datuma na koji je instrument te države deponovan. Međutim, ova tačka se ne primenjuje u vezi sa državama koje su strane Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967 i ne dovodi u pitanje primenu člana 31. u odnosu na te države.

## Član 29

### Datum stupanja na snagu ratifikacija i pristupanja

- (1) (Instrumenti koji se uzimaju u obzir) Za potrebe ovog člana uzimaju se u obzir samo instrumenti ratifikacije ili pristupanja koje su deponovale države ili međuvladine organizacije iz člana 28(1) i koji stupaju na snagu u skladu sa članom 28(3).
- (2) (Stupanje na snagu ovog akta) Ovaj akt će stupiti na snagu tri meseca nakon što pet strana koje ispunjavaju uslove iz člana 28. deponuje svoje instrumente ratifikacije ili pristupanja.
- (3) (Stupanje na snagu ratifikacija i pristupanja) (a) Svaku državu ili međuvladinu organizaciju koja je deponovala svoj instrument ratifikacije ili pristupanja tri ili više meseci pre datuma stupanja na snagu ovog akta, ovaj akt obavezuje od datuma stupanja na snagu ovog akta.
- (b) Svaku drugu državu ili međuvladinu organizaciju ovaj akt počinje da obavezuje tri meseca posle datuma na koji je deponovala svoj instrument ratifikacije ili pristupanja ili na bilo koji kasniji datum naznačen u tom instrumentu.
- (4) (Međunarodne registracije na snazi pre pristupanja) Na teritoriji države koja pristupa, a ako je ugovorna strana međuvladina organizacija na teritoriji na kojoj se primenjuje osnivački ugovor te međuvladine organizacije, odredbe ovog akta primenjuju se u odnosu na imena porekla i geografske oznake koje su već registrovane na osnovu ovog akta u trenutku kada pristupanje stupi na snagu, primenom člana 7(4) i odredbi Poglavlja IV, koje se primenjuju *mutatis mutandis*. Država ili međuvladina organizacija koje pristupaju mogu, u izjavi priloženoj instrumentu ratifikacije ili pristupanja, odrediti produženje roka iz člana 15(1) i perioda iz člana 17, u skladu s postupcima navedenim u Pravilniku po tom pitanju.

## Član 30

### Zabrana rezervi

Rezerve na ovaj akt nisu dopuštene.

## Član 31

## Primena Lisabonskog aranžmana i Akta iz 1967

(1) (Odnosi između država koje su strane i ovog akta i Lisabonskog aranžmana ili Akta iz 1967) Na međusobne odnose država koje su strane i ovog akta i Lisabonskog sporazuma ili Akta iz 1967 primenjuje se samo ovaj akt. Međutim, u pogledu međunarodnih registracija imena porekla važećih po osnovu Lisabonskog aranžmana ili Akta iz 1967, države neće dodeljivati zaštitu manju od one koja se zahteva Lisabonskim aranžmanom ili Aktom iz 1967.

(2) (Odnos između država koje su strane i ovog akta i Lisabonskog aranžmana ili Akta iz 1967 i država koje su strane Lisabonskog aranžmana ili Akta iz 1967, ali nisu strane ovog akta) Sve države koje su strane ovog akta i Lisabonskog aranžmana ili Akta iz 1967 i dalje primenjuju Lisabonski aranžman ili Akt iz 1967, u zavisnosti od slučaja do slučaja, u svojim odnosima s državama koje su strane Lisabonskog aranžmana ili Akta iz 1967, ali nisu strane ovog akta.

## Član 32

## Otkaz

(1) (Obaveštenje) Svaka ugovorna strana može otkazati ovaj akt obaveštenjem upućenom generalnom direktoru.

(2) (Stupanje na snagu) Otkaz stupa na snagu nakon jedne godine od datuma na koji je generalni direktor primio obaveštenje ili kasnijeg datuma navedenog u obaveštenju. To neće uticati na primenu ovog akta na bilo koji zahtev po kome je postupak u toku i na bilo koju međunarodnu registraciju koja je na snazi u odnosu na ugovornu stranu koja otkazuje u vreme kada otkaz stupa na snagu.

## Član 33

## Jezici ovog akta; potpisivanje

(1) (Originalni tekstovi; zvanični tekstovi) (a) Ovaj akt će biti potpisan u jednom originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku, i svi će tekstovi biti podjednako autentični.

(b) Zvanične tekstove će utvrditi generalni direktor, posle konsultacija sa zainteresovanim vladama, na drugim jezicima koje Skupština odredi.

2) (Rok za potpisivanje) Ovaj akt će biti otvoren za potpisivanje u sedištu Organizacije, godinu dana pošto bude bio usvojen.

## Član 34

## Depozitar

Generalni direktor je depozitar ovog akta.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.